

Київ готовий до голосування

Столичні виборчі дільниці чекають на виборців

Фото Бориса КОРПУСЕНКА



Киян закликають прийти на виборчі дільниці, щоб не втратити свого права обирати владу

Ірина ЛАБУНЬСКА
"Хрещатик"

Ця неділя має бути дуже хвилюючою — Київ разом з усією країною обиратиме нового Президента. Хто з вісімнадцяти кандидатів гідний очолити одну з найбільших європейських країн, вирішуватимуть і більш ніж 2 млн киян. Для них працюватимуть 1026 виборчих дільниць. І хоча цього разу ЦВК забезпечила всі умови "виборів на дому", навряд чи зазвичай активні кияни сидітимуть у домішках.

Київ готовий зробити свій вибір у президентській кампанії 2010 року. Щоправда, ще не всі мешканці столиці визначилися, якому кандидату довірити владу на наступні 5 років, але на виборчих дільницях уже забезпечено

умови, аби в неділю, 17 січня, голос кожного було враховано. Нагадаємо, цього разу українцям доведеться обирати з вісімнадцяти кандидатів.

Серйозний вплив на результати виборів матиме думка киян. У столиці право зробити свій вибір мають більш ніж два мільйони жителів. За даними ЦВК, очікується, що на виборчі дільниці Києва можуть прийти 2 117 800 виборців. У країні виборців налічується майже 36,6 млн. До слова, за підрахунками експертів, понад півмільйона "регіональних" виборців проживають та працюють у столиці, але через неналежне оформлення документів не матимуть змоги проголосувати тут.

Для тих, хто в столиці матиме всі права обирати Президента країни у місті, працюватиме 1026 дільниць. Найбільше у Солом'янському та Дніпровському районах — по 128. Найменше у Печерському — 63. Усі дільниці почали заздалегідь готувати до проведення виборів. Для зручності роботи членів комісії на вулиці постійно розчищають від снігу доріжки. Кипить робота і всередині. "Ми фактично в стані готовності. Сьогодні роздають

списки, мають підвезти бюлетені. Людей на дільницях вистачає, робота проходить нормально", — розповіла "Хрещатику" голова комісії територіального виборчого округу № 220 Подільського району Клавдія Нарусіна.

Багато киян можуть проголосувати, не відриваючись від хатніх турбот. Учора ЦВК повідомила, що законність її рішення, яке дає змогу голосувати вдома майже кожному охочому, остаточно підтверджено Вищим адміністративним судом України. Аби приїхала "урна за викликом", не потрібно жодних документів, які свідчили б про неможливість самостійно пересуватися в напрямку виборчої дільниці. Однак поки що невідомо, який відсоток киян захотіли спробувати "вибори на дому". У Шевченківському виборчому окрузі "Хрещатику" повідомили, що такі дані ще узагальнюють. Припускають, що кияни, котрі волею долі мешкають у центрі політичних подій, є досить активними і не захочуть у доленосний день сидіти вдома.

"Хрещатику" залишається лише нагадати, що голос кожного є неймовірно важливим, і побажати усім нам не схибити з вибором ●



ОФІЦІЙНО

Знання столичних школярів перевірятимуть комп'ютери

Рівень знань столичних школярів визначатимуть за допомогою комп'ютерного тестування. "Ресурсне забезпечення шкіл столиці, їх матеріально-технічна база створили умови для проведення комп'ютерного тестування у навчальних закладах, обладнаних автоматизованою системою "Школа", — сказав заступник голови КМДА Віталій Журавський. Він пояснив, що головною перевагою комп'ютерного тестування є те, що система дає змогу відстежувати та аналізувати результати тестувань кожного учня, класу, навчального закладу. Тож учителі й адміністрація можуть оперативно оцінювати індивідуальний прогрес учня і вчасно коригувати його проблемні показники. До слова, в 2008 році співробітники Центру моніторингу столичної освіти в Києві почали впроваджувати систему вимірювання рівня навчальних досягнень учнів за допомогою модулів автоматизованої системи "Школа". За час реалізації пілотного проекту методистами Центру було створено потужну базу стандартизованих завдань у тестовій формі. Протягом 2008—2009 років уже проводили низку комп'ютерних досліджень рівня навчальних досягнень із деяких предметів. Окрім них, на цей рік заплановано також проведення дослідження з англійської мови ●

Для міської електрички будують дві станції

Головне управління транспорту поки що не запускати додатковий поїзд міської електрички. Пасажиропотік значно збільшився, однак напрямок навантаження витримує. З початку роботи нового транспорту кількість користувачів електрички практично подвоїлася. "Справді, було зафіксовано зростання пасажиропотоку у зимовий період. Для порівняння: у вересні — 65 тисяч пасажирів, у жовтні — 119 тисяч, листопаді — 110 тисяч, грудні — 156 тисяч", — повідомили в управлінні. Зростання пасажиропотоку лише за три місяці становило 85 відсотків. Проте на розклад руху електрички це наразі не вплинуло. Графік залишається попереднім. За даними управління, до початку 2010 року поїздом у міській електричці скористалося 450 тис. осіб, в середньому 7 тис. пасажирів щодня. В Головному управлінні транспорту вважають, що користувачів побільшає, коли запрацюють нові станції майбутнього Північного кільця. Наразі активно тривають роботи щодо введення двох нових станцій: "Сирець" та "Борщагівська". Там буде реконструйовано платформи, облаштовано пішохідні підходи до платформ станцій та проведено благоустрій прилеглих територій. На цих станціях обладнають касові та технічні приміщення, встановлять турнікети ●

Киян запрошують на ярмарки

Після новорічних свят до столиці повертаються сільськогосподарські ярмарки. У суботу, 16 січня, Головне управління з питань торгівлі та побуту КМДА таких проведе чотири. На торгових ярмарках киянам та гостям міста запропонують широкий асортимент продуктів. Традиційно продовольчі товари реалізовуватимуть за цінами на 10—15 відсотків нижчими від ринкових. Тож дешево купитися можна буде у Голосіївському районі на вулиці Паньківській, у Деснянському — на Сабурова (від проспекту Маяковського до вулиці Бальзака), у Дніпровському — на Алма-Атинській, 109 і в Солом'янському — на Стадінній ●

Збереження надбавок та обговорення тарифів

Міська влада розповіла про плани на наступний рік

Тетяна КОТИК
"Хрещатик"

Закінчити будівництво Центру крові та ПЕТ-технологій, запустити швидкісний трамвай і рух Московською площею та вирішити разом із киянами питання тарифів на житлово-комунальні послуги — такі плани серед низки інших поставила перед собою міська влада на 2010 рік. Не зупинятимуть також оздоровлення дітей і продовжуватимуть надавати підтримку малозабезпеченим киянам. "Хрещатик" спробував з'ясувати, які проекти стануть найважливішими для столиці.

Із першим днем нового року кожен ставить перед собою низку завдань. У 2010 рік з новими силами ступила і міська влада. Чимало передбачено для поліпшення життя столичних мешканців. Про ці плани дізнавався "Хрещатик".

Найбільш значущу для кожного киянина сферу — медичну — міська влада не може залишити поза увагою. Найважливіше цього року — завершити розпочаті будови медичних закладів. Зокрема йдеться про Центр крові та Центр із застосуванням технології позитронно-емісійної томографії (ПЕТ). "У 2010 році не йтиметься про спорудження нових об'єктів, на превеликий жаль. Ми все робитимемо, щоб закінчити розпочаті. Без Центру крові ми не зможемо забезпечувати всі лікарні. Без ПЕТ-технологій нам також буде складно на профілактику працювати. З ними киянам буде набагато легше", — сказала співголова фракції Блоку Леоніда Черновецького, голова комісії Київради з питань охорони здоров'я та соціального захисту Алла Шлапак. Своєю чергою заступник голови КМДА Віталій Журавський, який курує сферу освіти, загадувати наперед не наважився,



Фото Миколи ТИМЧЕНКА

До кінця року міська влада хоче подарувати киянам добудовані транспортні розв'язки та швидкісний трамвай

але пообіцяв, що свої муніципальні надбавки вчителі у новому році отримуватимуть, як і раніше.

Виконати весь спектр послуг, які надає ГУ з питань сім'ї, молоді та спорту, в новому році пообіцяв радник міського голови Сергій Березенко. Пріоритетним, звісно, буде оздоровлення дітей і підтримка багатодітних сімей. "Працювати з багатодітними сім'ями та забезпечувати їх пільгами плануємо принаймні не гірше, ніж торік. Це ж стосується і оздоровлення дітей", — запевнив пан Березенко.

Доволі гострим і болючим для киян то-рік було питання тарифів на житлово-комунальні послуги. Тому, аби розставити всі крапки над "і", в 2010 році міська влада планує провести громадські слухання з мешканцями кожного житлового будинку. Такими планами поділився перший заступник голови КМДА Анатолій Голубченко. "Ми дізнаємося думку кожного киянина. І люди самі зможуть вирішити, за якими тарифами вони го-

тові платити за послуги ЖКГ. Адже треба покласти край політизації питання про житлово-комунальні тарифи", — зазначив пан Голубченко. Не менш важливим завданням на 2010 рік є підготовка столиці до проведення фінальної частини Євро-2012. Тож, за словами пана Голубченка, у новому році міська влада посилено працюватиме в цьому напрямку, аби реалізувати поставлені завдання і поліпшити життя мешканців столиці.

Добудувати метро на Теремки та завершити реконструкцію Московської площі в 2010-му мріє перший заступник голови КМДА Денис Басс. Він пообіцяв, що в цьому році буде докладено максимум зусиль для відкриття оновленої лінії швидкісного трамваю. "Для запуску Гаванського мосту і Московської площі потрібно приблизно 200 мільйонів гривень. Для метро — майже 600 мільйонів гривень. Перша черга швидкісного трамваю коштуватиме близько 50—80 мільйонів гривень", — сказав пан Басс ●

Платіжки — через Інтернет, скарги — по телефону

"Київенерго" порадувало киян новинками

Віталій КУРІННИЙ
"Хрещатик"

Із січня нинішнього року мешканці столиці зможуть розраховуватися за світло через Інтернет. Нова система має стати зручною та оперативною. Уже наступного після сплати банківського дня кошти абонента за спожиту енергію надходять на рахунок компанії. Додаткова комісія за операцію не стягується. Користуватися такою послугою можуть усі, хто уклав з "Київенерго" прямий договір на електропостачання. Водночас у компанії запрацювала "гаряча лінія". Зателефонувавши, всі охочі зможуть поскаржитися на неякісні послуги.

Столичні енергетики запровадили новий вид оплати за спожиту електроенергію. Від початку нинішнього року споживачі можуть розраховуватися за надані послуги через Інтернет. Як повідомили вчора "Хрещатику" у прес-службі "Київенерго", завдяки запровадженій системі кияни також зможуть розраховуватися за квартиру, мобільний і міський телефони, Інтернет, кабельне телебачення. До оплати приймають платіжні картки Visa, Visa Electron і Mastercard випуску будь-якого українського або міжнародного банку, а також картки класу Cirrus/Maestro.

Фахівці переконані, що система експрес-платежів дає змогу абонентів

швидко і зручно розрахуватися за спожиту електроенергію через мережу Інтернет. Так, кошти надходять на рахунок компанії наступного банківського дня, причому додаткової комісії за операцію не стягують, повідомили в прес-службі компанії.

Отримувати і оплачувати рахунки за електроенергію за допомогою Інтернету можна на сайті Portmone.com. Паперові квитанції, що підтверджують оплату, абонентів надсилатимуть поштою. Користуватися такою послугою можуть усі кияни, які уклали з "Київенерго" прямий договір на електропостачання.

За словами заступника директора збуту електричної енергії побутовим спо-

живачам СВП "Енергозбут" Віктора Мельникова, для введення сучасних систем оплати за електроенергію потрібно закінчити персоналізацію абонентів "Київенерго" і проведення зв'язки.

"Першим кроком став перехід на прямі платежі, що робить відносини прозорішими і дає можливість вносити плату за електроенергію окремо від інших платежів, — сказав пан Мельников. За його словами, така система розрахунків за спожиту електроенергію збереже час мешканців столиці, яким відтепер не доведеться стояти в чергах. З'ясувалося, що розроблено також систему оплати рахунків для власників кишенькових комп'ютерів і мобільних телефонів з підтримкою WAP/GPRS.

Паралельно "Київенерго" запровадило ще одну послугу для споживачів. Компанія відкрила "гарячу лінію". Тепер кожен киянин, невдоволений якістю наданих послуг, може зателефонувати за номером 201-58-65 та залишити свою скаргу.

"Ми шукаємо та використовуємо всі методи і способи для зворотного зв'язку у ланцюзі постачальник — споживач", — пояснив директор безпеки АК "Київенерго" Олександр Родін. Реагувати на обірані лінії та відключення світла обіцяють оперативно ●



Олександрівську лікарню знову рятуватимуть

Закладу загрожують зсуви, його захисникам — судові справи

Марина ГУБЕНКО
"Хрещатик"

Олександрівська лікарня, колишня Жовтнева, нині знову опинилася у центрі подій. З одного боку, відвойовану в забудовників історичну територію планують укріплювати від можливих зсувів, план робіт підготували. З іншого — тривають суди над активістами, які захищали лікарню та парк біля неї від "багатоповерхового монстра". Зокрема, за здоров'я свого батька професора Березовського побоюється відома лікар Ольга Богомолець. Вона переконана, що високопосадові представники державної влади нищать у столиці не лише історичні пам'ятки, а й громадян, які захищають свої права.

Міська влада планує укріпити схил пагорба, на якому розташована Олександрівська (Жовтнева) клінічна лікарня, зокрема з боку вулиці Шовковичної. Відповідне розпорядження уже підписано в мерії. Згідно з документом, підпірною стіною займатиметься ВАТ "Спеціалізоване управління протиіссувних підземних робіт". Перед виконанням робіт проведуть тендери, кошти планують закласти в Програмі соціально-економічного розвитку на наступних два роки.

Нагадаємо, що зсуви на території лікарні почалися через незаконну забудову. Звести буквально на кількох сотках національного парку імені академіка Богомольця та впритул до стаціонарних корпусів лікарні висотку намагався один із депутатів Верховної Ради, наблизившись до уряду. Місцеві жителі разом з міською владою на чолі з Леонідом Черновецьким воювали із забудовником останні два роки. Люди чергували вночі, витримували су-



Фото Павла ПАЦЕНКА

Після припинення забудови на території Олександрівської лікарні міська влада починає укріплювати схили та відновлювати парк

тички з охороною. Зрештою розпорядженням мера будівництво зупинили. Однак в одній з бійок постраждав активіст професор — 78-річний академік Березовський — він дістав черепно-мозкову травму. Згодом пенсіонера звинуватили в побитті охорони та порушили кримінальну справу.

За життя батька нині побоюється донька — відомий лікар Ольга Богомолець. За її словами, у середу в Печерському районному суді відбулося тринадцяте слухання у кримінальній справі, "безпідставно і

умисно" порушений проти її батька, який у свої 78 років очолює громадський рух захисту Олександрівської лікарні та меморіального парку імені Богомольця.

"Здоров'я і життя мого батька — людини, яка готувала першого українського космонавта до випробувань, внаслідок фізичних травм, завданих найманими охоронцями забудовника, та морального гноблення під час судових засідань, що тривають уже понад рік, під загрозою", — каже Ольга Богомолець.

Лікарка нагадала, що неодноразово подавала в органи державної влади документи з підписами 5000 людей, які протестують проти знищення історичної пам'ятки та свавілля влади. Однак папери постійно "не доходять або губляться".

Богомолець наголошує, що водночас із фізичним знищенням історичних пам'яток високопосадові представники державної влади "морально і фізично знищують громадян, які захищають свої права" ●

Все не так погано

Показники безробіття в Україні нижчі за європейські

Крістіна КЛЮШНИК
спеціально для "Хрещатика"

Державна служба зайнятості оприлюднила дані щодо кількості безробітних, зареєстрованих в Україні 2009 року. Їх налічувалося трохи більше ніж півмільйона. З них 408 тисяч громадян отримували допомогу з безробіття. 720 тисяч осіб упродовж минулого року були працевлаштовані, професійне навчання пройшли 157,1 тисячі безробітних, 240,9 тисячі українців узяли участь в оплачуваних громадських роботах. За даними Державної служби зайнятості, більше безробітних було зареєстровано в містах (319,8 тисячі громадян), менше — у сільській місцевості (211,8 тисячі людей).

Минулий рік не став кризовим і у сфері працевлаштування населення. У Київському міському центрі зайнятості кореспондентів "Хрещатика" розповіли, що у столиці торік було зареєстровано 59545 осіб, які шукали роботу, з них 26157 — мали статус безробітних. 52832 киян протягом року було знято з обліку, зокрема й у зв'язку з працевлаштуванням. Мешканці сто-



Фото Павла ПАЦЕНКА

Столична служба зайнятості готова прийти на допомогу кожному киянину

лиці, котрі прагнуть знайти роботу, можуть скористатися ба-

зою даних вакансій. Крім того, міський центр зайнятості надає

безкоштовні консультації щодо ситуації на ринку праці, залучає

безробітних до оплачуваних громадських робіт.

До речі, рівень безробіття в Україні нижчий за його середній показник у країнах Євросоюзу. Так, у середньому в країнах ЄС за 9 місяців 2009 року рівень безробіття, порівняно з I півріччям, не змінився і становив 8,8 %. При цьому в Україні цей показник дорівнював 8,6 % проти 9,1 % в I півріччі 2009 року та 9,5 % — в I кварталі 2009 року ●

Підприємство запрошує на постійну роботу

електромеханіків з обслуговування ліфтів 1-6 розрядів.

Заробітна плата від 1 000 до 6 000 грн (в залежності від кваліфікації). Надається повний соціальний пакет.

Довідки та телефоном 15-51.

ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ (КИЇВСКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ)



РІШЕННЯ КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

Про внесення змін до рішення Київської міської ради від 27.11.08 № 642/642 “Про безплатний проїзд у м. Києві працівників міліції, податкової міліції та Служби безпеки України”

Рішення Київської міської ради № 902/2971 від 24 грудня 2009 року

Відповідно до пункту 25 частини першої статті 11 та частини першої статті 16 Закону України “Про міліцію”, частини першої статті 19 та пункту 15 частини першої статті 25 Закону України “Про Службу безпеки України”, статті 22 Закону України “Про Державну податкову службу в Україні” та відповідно до статті 26 та пункту 2 частини першої статті 38 Закону України “Про місцеве самоврядування в Україні”, з метою забезпечення в місті Києві належного рівня законності та правопорядку, додержання прав і свобод громадян, зважаючи на звернення правоохоронних органів щодо забезпечення реалізації права на безплатний проїзд їх працівників для виконання покладених на них обов'язків, Київська міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Внести до рішення Київської міської ради від 27.11.08 № 642/642 “Про безплатний проїзд у м. Києві працівників міліції, податкової міліції та Служби безпеки України” такі зміни:

– у пункті 2.1 рішення слова та цифри “у 2008 та 2009 роках” замінити словами та цифрами “у 2010 році”.

2. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київради з питань правопорядку, регламенту та депутатської етики, постійну комісію Київради з питань транспорту та зв'язку.

Київський міський голова
Л. Черновецький

Про надання згоди на передачу до державної власності з віднесенням до сфери управління Міністерства культури і туризму України Літературно-меморіального музею-квартири П. Г. Тичини в м. Києві

Рішення Київської міської ради № 708/2777

Відповідно до статті 327 Цивільного кодексу України, пункту 30 частини першої статті 26, частини п'ятої статті 60 Закону України “Про місцеве самоврядування в Україні”, статті 5 Закону України “Про передачу об'єктів права державної та комунальної власності”, постанови Кабінету Міністрів України від 21.09.98 № 1482 “Про передачу об'єктів права державної та комунальної власності”, враховуючи лист Міністерства культури і туризму України від 28.10.09 № 800/8-2/15-09 та з метою надання можливості Літературно-меморіальному музею-квартирі П. Г. Тичини в м. Києві створення регіональних філій в інших областях України Київська міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Надати згоду на передачу до державної власності з віднесенням до сфери управління Міністерства культури і туризму України Літературно-меморіального музею-квартири П. Г. Тичини в м. Києві.

2. Виконавчому органу Київради (Київській міській державній адміністрації) здійснити організаційно-правові заходи щодо виконання пункту 1 цього рішення.

3. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київради з питань культури та туризму.

Київський міський голова
Л. Черновецький

Про надання Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозволу на розробку проектів землеустрою щодо відведення земельних ділянок для створення буферних парків

Рішення Київської міської ради № 693/2762 від 27 листопада 2009 року

Розглянувши клопотання Київського комунального об'єднання зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд”, відповідно до статті 20 Земельного кодексу України, рішення Київської міської ради від 19.07.2005 № 806/3381 “Про затвердження Програми розвитку зеленої зони м. Києва до 2010 року та концепції формування зелених насаджень в центральній частині міста”, з метою збільшення площі зелених насаджень загального користування Київська міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку відпочинку “Біличі” у Святошинському районі м. Києва.

2. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку відпочинку “Виноградар” у Подільському районі м. Києва.

3. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку відпочинку “Голосіївська балка” в урочищі “Голосіївський ліс” у Голосіївському районі м. Києва.

4. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку “Урочище Володарське” у Голосіївському районі м. Києва.

5. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку “ПКіВ “Дружби народів” у Деснянському районі м. Києва.

6. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку “ПКіВ “Перемога” у Деснянському та Дніпровському районах м. Києва.

7. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку відпочинку “Здоров'я” у Деснянському районі м. Києва.

8. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку на вул. Олексія Довбуша у Дніпровському районі м. Києва.

9. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку загальнокурортної зони відпочинку курорту “Пуща-Водиця” в Оболонському районі м. Києва.

10. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку “ПКіВ “Пуща-Водиця” в Оболонському районі м. Києва.

11. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку відпочинку “Святошин” у Святошинському районі м. Києва.

12. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку “Берізка-Шевченка” в Оболонському районі м. Києва.

13. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста

“Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку “Каланчевський” в Оболонському районі м. Києва.

14. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку “Берізка” у Дніпровському районі м. Києва.

15. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку “Веселка” у Дніпровському районі м. Києва.

16. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку “Харківський” у Дарницькому районі м. Києва.

17. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку “Мир” у Святошинському районі м. Києва.

18. Надати Київському комунальному об'єднанню зеленого будівництва та експлуатації зелених насаджень міста “Київзеленбуд” дозвіл на розробку проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки для створення буферного парку “Катеринівка” у Святошинському районі м. Києва.

19. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київради з питань земельних відносин, містобудування та архітектури.

Київський міський голова
Л. Черновецький

Про вирішення питання добудови житлових будинків у 26-А мікрорайоні житлового масиву Вигурівщина-Троєщина у Деснянському районі м. Києва

Рішення Київської міської ради № 683/2752 від 26 листопада 2009 року

Відповідно до пункту 5 статті 22 Закону України “Про столицю України — місто-герой Київ”, пункту 50 рішення Київської міської ради від 28.12.02 № 232/392 “Про бюджет міста Києва на 2003 рік” та пункту 43 рішення Київської міської ради від 25.09.03 № 31/905 “Про надання і вилучення земельних ділянок та припинення права користування землею”, враховуючи рішення Господарського суду м. Києва від 23.01.08 про дострокове розірвання договору оренди земельної ділянки № 126А-04-22, укладеного між Деснянською районною у м. Києві державною адміністрацією, комунальним підприємством “Ватутінскінвестбуд” та товариством з обмеженою відповідальністю “Смартех Системз” від 20.10.04, рішення Господарського суду м. Києва від 26.12.08 № 41/306 про дострокове розірвання договору оренди земельної ділянки № 126А-04-12, укладеного між Деснянською районною у м. Києві державною адміністрацією, комунальним підприємством “Ватутінскінвестбуд” та приватним підприємством “Галичинабуд” від 19.10.04, з метою вирішення питання добудови житлових будинків у 26-А мікрорайоні житлового масиву Вигурівщина-Троєщина у Деснянському районі м. Києва Київська міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Покласти на керівництво виконавчого органу Деснянської районної у м. Києві ради (Деснянської районної у місті Києві державної адміністрації) персональну відповідальність за бездіяльність по добудові житлових будинків №№ 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14 у 26-А мікрорайоні житлового масиву Вигурівщина-Троєщина у Деснянському районі м. Києва.

2. Рекомендувати виконавчому органу Деснянської районної у м. Києві ради (Деснянській районній у місті Києві державній адміністрації) здійснити добудову житлових будинків №№ 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14 у комплексі з інженерними мережами у 26-А мікрорайоні житлового масиву Вигурівщина-Троєщина у Деснянському районі м. Києва за рахунок коштів, отриманих від реалізації 5% відрахувань, що передаються виконавчому органу Деснянської районної у м. Києві ради (Деснянській районній у місті Києві державній адміністрації), коштів фізичних та юридичних осіб по укладених інвестиційних договорах, коштів, отриманих по судових рішеннях, які набули чинності, і вилучаються від ТОВ “Смартех Системз” і ПП “Галичинабуд”, та коштів спеціального фонду міського бюджету, передбачених Програмою соціально-економічного розвитку м. Києва на 2009 рік.

3. Виконавчому органу Київської міської ради (Київській міській державній адміністрації) забезпечити фінансування виконаних у 2009 році робіт по будівництву житлових будинків № 5, № 6 у 26-А мікрорайоні житлового масиву Вигурівщина-Троєщина у Деснянському районі м. Києва в обсягах, передбачених Програмою соціально-економічного розвитку м. Києва на 2009 рік.

4. Виконавчому органу Деснянської районної у м. Києві

ради (Деснянській районній у місті Києві державній адміністрації):

4.1. Протягом місяця забезпечити розроблення та затвердження проектно-кошторисної документації, проведення комплексної державної експертизи, отримання дозволу на будівництво та затвердження титульного списку на житлові будинки № 4, № 8 у 26-А мікрорайоні житлового масиву Вигурівщина-Троєщина у Деснянському районі м. Києва

4.2. Внести на розгляд чергового засідання постійної комісії Київради з питань бюджету та соціально-економічного розвитку інвестиційні пропозиції по коригуванню обсягів капітальних вкладень, передбачених Програмою соціально-економічного розвитку м. Києва на 2009 рік на комунальне будівництво.

4.3. В термін до 18 грудня 2009 року визначити генеральну підрядну організацію по будівництву житлових будинків, зазначених у п. п. 4.1 цього рішення, на тендерній основі.

5. Голові Деснянської районної у місті Києві державної адміністрації Захаричеву Ю. Ю. до 10 грудня 2009 року підготувати звернення за підписом Київського міського голови до прокуратури міста Києва, прокуратур Шевченківського, Печерського та Деснянського районів міста Києва за проханням перевірити цільове використання коштів керівництвом приватного підприємства “Галичинабуд” та товариства з обмеженою відповідальністю “Смартех Системз”, отриманих від інвесторів будинків №№ 4, 5, 6, 8 у 26-А мікрорайоні житлового масиву Вигурівщина-Троєщина у Деснянському районі м. Києва.

6. Заслухати на засіданні Київської міської ради інформацію прокуратури міста Києва та правоохоронних органів

Про надання статусу скверу земельній ділянці біля будинків № 5, № 5-а та № 7 на бульв. Лесі Українки у Печерському районі м. Києва

Рішення Київської міської ради № 737/2806 від 27 листопада 2009 року

Відповідно до пункту 34 частини першої статті 26 Закону України “Про місцеве самоврядування в Україні” та з метою раціонального використання та збереження зелених насаджень Київська міська рада

ВИРІШИЛА:	
1. Надати статус скверу земельній ділянці біля будинків № 5, № 5-а та № 7 на бульв. Лесі Українки у Печерському районі м. Києва.	ним вимогам”), додавши земельну ділянку, зазначену у пункті 1 цього рішення, до переліку скверів Печерського району м. Києва.
2. Внести зміни до “Програми розвитку зеленої зони міста Києва до 2010 року та концепції формування зелених насаджень в центральній частині міста”, затверджених рішенням Київської міської ради від 19.07.2005 № 806/3381 (таблиця 2 “Озеленені території загального користування м. Києва, що відповідають типологічним ознакам та плануваль-	3. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань екологічної політики.
Київський міський голова Л. Черновецький	

Про внесення змін до рішення Київради від 06.03.09 № 124/1179 “Про бюджет міста Києва на 2009 рік”

Рішення Київської міської ради № 715/2784 від 27 листопада 2009 року

Відповідно до статей 23, 76, 78 Бюджетного кодексу України та враховуючи розпорядження виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 23.11.09 № 1321 “Про схвалення проекту рішення Київської міської ради “Про внесення змін до рішення Київради від 06.03.09 № 124/1179 “Про бюджет міста Києва на 2009 рік”, Київська міська рада

ВИРІШИЛА:	
1. Внести до рішення Київради від 06.03.09 № 124/1179 “Про бюджет міста Києва на 2009 рік” такі зміни:	1.6. У підпункті 4.1 пункту 4 цифри “1736 874,4” замінити цифрами “1 833 924,1”.
1.1. У підпункті 1.1 пункту 1 цифри “20 340 983,88”, “2 019 264,67” замінити цифрами “20 365 385,69”, “2 021 115,78”.	1.7. Абзац 2 підпункту 35.2 пункту 35 рішення викласти у новій редакції: “Кошти, які будуть отримані внаслідок реалізації цього пункту, є джерелами надходжень до цільового фонду спеціального фонду міського бюджету та використовуються на фінансування будівництва житла та інженерних мереж до житлових будинків для громадян, що перебувають на квартирному обліку в районних у м. Києві державних адміністраціях, відселення з ділянок забудови, старих та непридатних для проживання будинків, а також на виплату компенсації на здешевлення вартості будівництва (реконструкції) житла та на погашення відсотків за користування пільговими довготерміновими іпотечними кредитами, іпотечними кредитами на будівництво (реконструкцію) жит-
1.2. У підпункті 1.1.1 пункту 1 цифри “729 621,5” замінити цифрами “734 454,61”.	
1.3. У підпункті 1.1.2 пункту 1 цифри “308 358,5” замінити цифрами “305 376,5”.	
1.4. У підпункті 1.2 пункту 1 цифри “15 651 002,17”, “4 689 981,71” замінити цифрами “15 652 853,28”, “4 712 532,41”.	
1.5. У пункті 2 цифри “20 340 983,88”, “15 633 989,07”, “4 692 031,71” замінити цифрами “20 365 385,69”, “15 635 840,18”, “4 714 582,41”.	

ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

(КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ)

РОЗПОРЯДЖЕННЯ

Про призначення щорічних міських стипендій видатним діячам культури і мистецтва

Розпорядження № 1405 від 16 грудня 2009 року

Відповідно до Закону України “Про місцеве самоврядування в Україні”, Положення про щорічні міські стипендії видатним діячам культури і мистецтва, затвердженого розпорядженням виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 16.04.2008 № 555, протоколу засідання комісії по призначенню щорічних міських стипендій видатним діячам культури і мистецтва від 09.11.2009 № 4, враховуючи пропозиції Національних творчих спілок України та в межах функцій органу місцевого самоврядування:

- Призначити з 1 січня 2010 року щорічні міські стипендії видатним діячам культури і мистецтва згідно з додатком.
- Першому заступникові голови Київської міської державної адміністрації Бассу Д. Я. прийняти рішення щодо висвітлення в засобах масової інформації змісту цього розпорядження.
- Контроль за виконанням цього розпорядження покласти на заступника голови Київської міської державної адміністрації Журавського В. С.

Голова Л. Черновецький
Додаток не друкується. Ознайомитися з ним можна в секретаріаті Київради

ВИБОРИ

УКРАЇНА	
ЦЕНТРАЛЬНА ВИБОРЧА КОМІСІЯ	
ПОСТАНОВА № 497 від 16 грудня 2009 року	
Про зміни в складі окружних виборчих комісій територіальних виборчих округів з виборів Президента України 17 січня 2010 року	
Розглянувши подання кандидатів на пост Президента України, зареєстрованих Центральною виборчою комісією, щодо відкликання членів окружних виборчих комісій, склад яких затверджено постановою Центральної виборчої комісії від 27 листопада 2009 року № 381 “Про утворення окружних виборчих комісій територіальних виборчих округів з виборів Президента України 17 січня 2010 року”, та включення замість вибулих нових кандидатур до складу зазначених комісій, до яких додані заяви цих осіб про їх згоду на участь у роботі відповідних окружних виборчих комісій, а також заяви про звільнення від виконання обов’язків голови та члена окружних виборчих комісій, згідно з частинами третьою, одинадцятю статті 23, пунктом 2 частини четвертої, частиною восьмою статті 30 Закону України “Про вибори Президента України”, керуючись статтями 11—13, пунктами 1, 5, 6 статті 18 Закону України “Про Центральну виборчу комісію”, Центральна виборча комісія	
ПОСТАНОВЛЯЄ:	
1. Внести зміни до складу окружних виборчих комісій територіальних виборчих округів, затвердженого постановою Центральної виборчої комісії від 27 листопада 2009 року № 381 “Про утворення окружних виборчих комісій територіальних виборчих округів з виборів Президента України 17 січня 2010 року” (додатки 1—10).	відповідних територіальних виборчих округів для інформування виборців, обласним та Київській міській радам для оприлюднення в засобах масової інформації у відповідному регіоні.
2. Цю постанову надіслати окружним виборчим комісіям	Голова Центральної виборчої комісії В. ШАПОВАЛ

ла для молодих сімей та одиноких молодих громадян у відповідності до Положення про порядок фінансово-кредитної підтримки молодих сімей та одиноких молодих громадян на будівництво (реконструкцію) житла в місті Києві.”.	3. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань бюджету та соціально-економічного розвитку.
1.8. Абзац перший пункту 38 рішення доповнити текстом: “, комунального підприємства Міжнародний аеропорт “Київ” (Жуляни).”.	Київський міський голова Л. Черновецький Додатки не друкуються. Ознайомитися з ними можна в секретаріаті Київради
2. Викласти в новій редакції додатки 1, 2, 3, 4, 14.	

Про передачу товариству з обмеженою відповідальністю “СУПУТНИК-1” земельної ділянки для експлуатації та обслуговування виробничої будівлі на вул. Автозаводській, 18 (літ. “К”) в Оболонському районі м. Києва

Рішення Київської міської ради № 280/1336 від 2 квітня 2009 року

Відповідно до статей 93, 120, 124 Земельного кодексу України та розглянувши технічну документацію із землеустрою щодо передачі земельної ділянки в оренду, Київська міська рада	
ВИРІШИЛА:	

- Передати товариству з обмеженою відповідальністю “СУПУТНИК-1”, за умови виконання пункту 2 цього рішення, у довгострокову оренду на 15 років земельну ділянку площею 0,14 га для експлуатації та обслуговування виробничої будівлі на вул. Автозаводській, 18 (літ. “К”) в Оболонському районі м. Києва у зв’язку з переходом права власності на будівлю (договір купівлі-продажу від 02.06.2000, акт прийому-передачі від 07.06.2000) за рахунок частини земель, відведених відповідно до рішень виконавчого комітету Київської міської Ради депутатів трудящих від 12.06.47 № 1306 “Про закріплення земельної ділянки за Київським машинобудівельним заводом “Головхарчмаш”, від 24.07.51 № 1497 “Про відвод Управлінню Водоканалізації земельних ділянок в Подільському районі під будівництво насосної станції та артезіанських свердловин”, від 30.03.54 № 550 “Про додатковий відвод Державному Союзному Київському машинобудівному заводові “Головпродмаш” земельної ділянки під поширення заводу”, від 15.10.63 № 1533 “Про додатковий відвод Інституту надтвердих матеріалів земельної ділянки для розширення Інституту і дозвіл на будівництво нових об’єктів та реконструкцію існуючого експериментального заводу”.
- Товариству з обмеженою відповідальністю “СУПУТНИК-1”:
 - Виконувати обов’язки землекористувача відповідно до вимог статті 96 Земельного кодексу України.
 - У місячний термін звернутись до Головного управління земельних ресурсів виконавчого органу Київради (Київської міської державної адміністрації) із клопотанням щодо організації робіт по винесенню меж земельної ділянки в натурі (на місцевість) та виготовленню документа, що посвідчує право користування земельною ділянкою.
 - Забезпечити вільний доступ для прокладання нових, ремонту та експлуатації існуючих інженерних мереж і споруд, що знаходяться в межах земельної ділянки.
 - У разі необхідності проведення реконструкції чи нового будівництва питання оформлення дозвільної та проектно-кошторисної документації вирішувати в порядку, визначеному правилами забудови м. Києва.
 - Виконати вимоги, викладені в листі Головного управління земельних ресурсів від 08.06.2007 № 03-0657.
 - Питання майнових відносин вирішувати в установленому порядку.
 - Попередити землекористувача, що використання землі не за цільовим призначенням тягне за собою припинення права користування нею відповідно до вимог статей 141, 143 Земельного кодексу України.
 - Визнати таким, що втратив чинність, пункт 17 рішення Київської міської ради від 27.04.2000 № 109/830 “Про погодження місця розташування об’єктів”.
 - Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київради з питань земельних відносин, містобудування та архітектури.

Київський міський голова
Л. Черновецький

Зміни	
в складі окружних виборчих комісій територіальних виборчих округів з виборів Президента України 17 січня 2010 року	
місто Київ	
1. Припинити достроково повноваження таких членів окружних виборчих комісій: територіального виборчого округу № 220 Баренко Ірини Юріївни, 1967 року народження, освіта вища, проживає в місті Києві — від кандидата на пост Президента України Симоненка П. М. (у зв’язку з відкликанням кандидатом на пост Президента України); територіального виборчого округу № 222 Краснокутського Веніаміна Семеновича, 1952 року народження, освіта вища, проживає в місті Києві — від кандидата на пост Президента України Симоненка П. М. (у зв’язку з відкликанням кандидатом на пост Президента України); територіального виборчого округу № 223 Таранушенка Віктора Борисовича, секретаря окружної виборчої комісії, 1967 року народження, освіта вища, проживає в місті Києві — від кандидата на пост Президента України Яценюка А. П. (у зв’язку з відкликанням кандидатом на пост Президента України).	Додаток 10 до постанови Центральної виборчої комісії від 16 грудня 2009 року № 497 територіального виборчого округу № 220 Ткачуковського Олександра Феліксовича, 1970 року народження, освіта вища, проживає в місті Києві — від кандидата на пост Президента України Симоненка П. М.; територіального виборчого округу № 222 Клименка Володимира Федоровича, 1950 року народження, освіта середня, проживає в місті Києві — від кандидата на пост Президента України Симоненка П. М.; територіального виборчого округу № 223 Лаптеву Віру Олексіївну, 1955 року народження, освіта вища, проживає в місті Києві — від кандидата на пост Президента України Яценюка А. П., призначивши її секретарем цієї комісії.
Секретар Центральної виборчої комісії Т. ЛУКАШ	



ГОРОСКОП

на тиждень (17—23 січня)

ОВНИ

Не дистанційуйтеся від керівництва, дбайте за посадово-реноме, фаховий імідж має бути на висоті. Кармічний компас року вказує на кар'єру. Тут ваше хлібне місце, і відхилитися від цього напрямку не можна. Духовна єдність із друзями несе добро, наснажує. Однак пильнуйте, аби гроші не стали яблуком розбрату між вами, йдіть на матеріальні жертви розсудливо. Не дозволяйте собі розважатися за чужий рахунок, а приятелям — паразитувати за ваш кошт. Приборкайте бажання скочити в гречку. Шлюбний обов'язок — це святе. Беріть приклад із коханих і не скупіться їм на подарунки.

ТЕЛЬЦІ

Практицизм, рентабельність і вигода — ось кити, на яких тримається ваша філософія світобачення. Втім, м'якість і податливість теж потрібні, бо без цього партнерські стосунки, де без душевної "дифузії" ніяк не можна, приречені на руйнацію. Дослухайтеся до чужої думки. На вчителів таланитиме, пропускати повз вуха думки та критику радників не варто. Мужньо сприймайте правду, щиро висловлену у вічі, та беріть її на озброєння. На роботі працюйте з творчим вогником. Якщо забракне винахідливості, на гнів шефа не ображайтеся, ви у нього в фаворі. І бережіть здоров'я, накопичені в минулому стресові токсини потрібно вивести з організму завдяки профілактиці, дотриманням здорового режиму праці та відпочинку, духовній гармонії. Термін дії цієї оздоровчої програми — 2 роки.

БЛИЗНЯТА

Спустіться на землю, реальність прагматична, і розкошелюватися задарма не в її правилах. Мови "дай" без еквівалентної віддачі вона не розуміє. Хіба що може дати в кредит, не більше. Втім, не радійте. Зволікатимете з поверненням боргу — вилучить позику з відсотками. Отже, ліпше не зазіхайте на чуже, а беріть, коли дають, розпачуючись, а ліпше з лихвою. За таким принципом доведеться жити весь рік! Якщо вас почнуть переслідувати збитки чи хвороби, то сигнал про порушення правильної космічної програми. Закон рівноваги енергій у Всесвіті працює бездоганно на всіх планах, а для вас — без винятку, бо триматимете іспит на порядність, відповідальність, дбайливість.

РАКИ

Цього року опинитесь на других ролях. Не впадайте в розпач, збавте темп, нехай кермують попутники. Так хоче доля, і це чудово. Будете на підхваті, страхуватимете партнерів (ділових, шлюбних) від помилок, адже досвіду у вас — хоч греблю гати, не поділіться — зігліє в неоптріб. З друзями розплатіться, чимось зобов'язані — віддайте позичене. Товариські стосунки — це скарб, який потрібно берегти, мов зіницю ока, і не експлуатувати з меркантильною метою. Обходьтеся скромним достатком. Не бідуватимете. Зайва копійка завжди водитиметься. Якщо в сімейному гнізді незатишно — звикайте і не конфліктуйте. Щастя подалося в далекі краї, тож робота, пов'язана з іншими регіонами, зарубіжжям, принесе найбільший успіх. Однак працюйте з максимальною творчою віддачею.

ЛЕВИ

Питання формування ділової команди на майбутнє поставане гостро. Облиште командний гонор, нині не ви, а вас обирають і диктують умови. Якщо співпраця з колегами мотивована спільною метою та інтересами — то добре, але цього замало. Вас оцінюватимуть по давнім заслугам, об'єктивно, без перебільшення. Втім, коли не дотягнете до визначеної планки, є ризик зазнати фіаско у відбірковому партнерському конкурсі. З ким по дорозі до службового олімпіу, а з ким розпрощатися, компаньйони вирішать за вас, керуючись практичністю. Якщо поряд є люди, з котрими свого часу пуд солі з'їли на трудових перегонах, зарекомендували себе працелюбною особою, все буде чудово. Однак майте на увазі, цього року дисбаланс "працюю — відпочиваю" може вилізти недугами. Знайте міру в роботі, тоді зароблені гроші не витратите на ліки.

ДІВИ

Ваш кармічний орієнтир — кохання, розваги, творчість. Дружіть із Музою, влаштовуйте особисте щастя, отримуючи максимальну насолоду від буття, де артистизм є невід'ємною частиною в різноманітних життєвих сценаріях, і ніхто не звинуватить вас у лицедійстві. З колегами на роботі не конфліктуйте. Кожен має право на власну точку зору. Ставтеся поблажливо до їхніх зауважень, менше потріпаєте собі нерви та збережете здоров'я. Це нині головне. Не впадайте у відчай, якщо не повертають борги і ви сили на фінансову міліну, смиренно привчайте себе до аскетизму — догодите Долі. Цього року вас цінуватимуть краще, що вселить піднесення, посприє розумно скористатися кредитом довіри заради престижу та слави.

Любов ШЕХМАТОВА, астролог

ТЕРЕЗИ

Кар'єра в ліс не втече — родина ваш надійний причал. Облаштовуйте сімейні стіни, дбайте про добробут, гармонізуючи стосунки "батьки-діти". Тут вам варто проявити себе в кількох іпостасях: турботливих батьків, люблячих чад, відданих шлюбних партнерів. Увага! Берегиня в домі — це не лише чудова господиня, котра переймається побутом й турбується, аби всі були ситими та причепуреними, а й пристрасна коханка для коханого. У вас є той Божественний талант! Тож не накопуйте його в землю. Однак менше комплексуйте і держайте. Особисте щастя в ваших руках!

СКОРПІОНИ

Еталон тверезого мислення, практицизму та прозорливості, що дає змогу блискуче орієнтуватися в часовому просторі, використовуючи з максимальною продуктивністю збіг обставин. Шансів для розширення перспективних зв'язків та знайомств, втілення ідей — море! Головне — вчасно взяти бика за роги, і вам, прагматикам, це під силу! Більше спілкуйтеся, рухайтесь і не сидіть квочкою на одному місці. Для полегшення домашньої праці покупки для господарства робіть в стилі останніх новаційних технологій. Якщо побутове електрообладнання в оселі вичерпало свій ресурс, придбайте модну новинку. Якщо ваш дім перетвориться на демонстраційну виставку останніх наукових досягнень у галузі електротехніки — то на добро сімейного щастя!

СТРІЛЬЦІ

Заклопотаність матеріальною стабільністю є не примхою Его заради розкоші, а нормальним бажанням. Оскільки створює плідні умови для духовного розвитку і побутового комфорту, дає змогу профінансувати домашніх, інвестувати в особисті духовні проекти. Намагайтеся не порушувати рівноваги між цими потребами, і тоді ваші крила не будуть зв'язаними. Отримаєте все, що визначено долею для повноцінного існування, без штрафних санкцій. Шукати лівих підробітків з допомогою впливових зв'язків не варто, марна трата сил і часу. Втім, якщо і "поталанить" на замовника (з допомогою друзів), приготуйтеся до розчарувань, однак негативний результат теж піде на користь вашій еволюції.

КОЗОРОГИ

Рухаєтесь триумфальною ходою вперед, взявши на озброєння найкращі здобутки та досвід минулого року, лишаючи позаду негатив минулого року, допущені помилки. Ваше місце в авангардних лавах соціуму. Ховатися за чужі спини, чвалати боязко у хвості протипоказано. Зате героїство без навіженства підтримуватиме публіка. Тож якщо особисті цілі та ідеї становлять глобальну раціональну перспективу заради добра людства, а захоплення — практичні мотиви, можете впевнено просувати їх уперед, союзники знайдуться і допоможуть. Зась егоїзму! То ваш клятий ворог в сердечних і службових ділах. Якщо є дисгармонія в стосунках із коханими, події тижня загострять ту проблему.

ВОДОЛІЇ

Забудьте про злидні. Рік несе шикарні здобутки на всіх планах, повернувши борги за останніх 12 років. Тільки не розтринькайте отримане на різноманітні забаганки. Усе, чого душа прагла донині, отримаєте сповна і навіть більше! А на цьому тижні вже з'являться перші квіточки. Це не випадково. Всевишній посилатиме багатство з метою, аби ви щедро поділилися ним із тими, хто опинився з різних причин у злиднях, ледве зводить кінці з кінцями, натомість ваше щедре фінансування їх порятує. Благодійність має червоною ниткою проходити через буття, однак допомагати, давати милостину варто, прислухаючись до голосу здорового глузду, тоді хитруни, ледарі, шахраї не будуть претендувати на вашу доброчинність. Якщо нині в домі незатишно, домашні тут не винні. Годі їх сварити, просто хочеться погуляти на просторах, подихати духом свободи, що так природно для вашого ества.

РИБИ

Пригубіть чашу шлюбного щастя і випийте її до дна! Сердечне тепло плюс матеріальні знаки уваги благовірних здатні творити чудеса під час реставрації подружніх стосунків, зцілюючи душевні рани від образ, посилюючи тяжіння одне до одного. Медовий місяць знову завітав у гості, ставши новою точкою відліку спільного життя. Ви цього так довго чекали, смиренно потерпаючи від жорстких утисків шлюбної долі, коли партнерам було непереливки, а ви змушені були ділити з ними порівну біди, негаразди, тягнучи лямку клопотів, відповідальності, однак по-геройськи вистояли і не дезертирували туди, де ліпше. Отже, менше вихвалітесь сусідам та знайомим, бо наклічите неприємності. Сповідуватися людям, що не пройшли перевірку на порядність, небезпечно.

20.01 2010 19:00

“ЖОВТНЕВИЙ ПАЛАЦ”
ТРАДИЦІЙНИЙ КОНЦЕРТ АРТИСТА
У ЙОГО ДЕНЬ НАРОДЖЕННЯ

У ПРОГРАМІ:
ПРЕЗЕНТАЦІЯ МУЗИЧНОГО КЛІПУ
СВІТОВІ ХІТИ КЛАСИЧНОЇ
ТА ЕСТРАДНОЇ МУЗИКИ

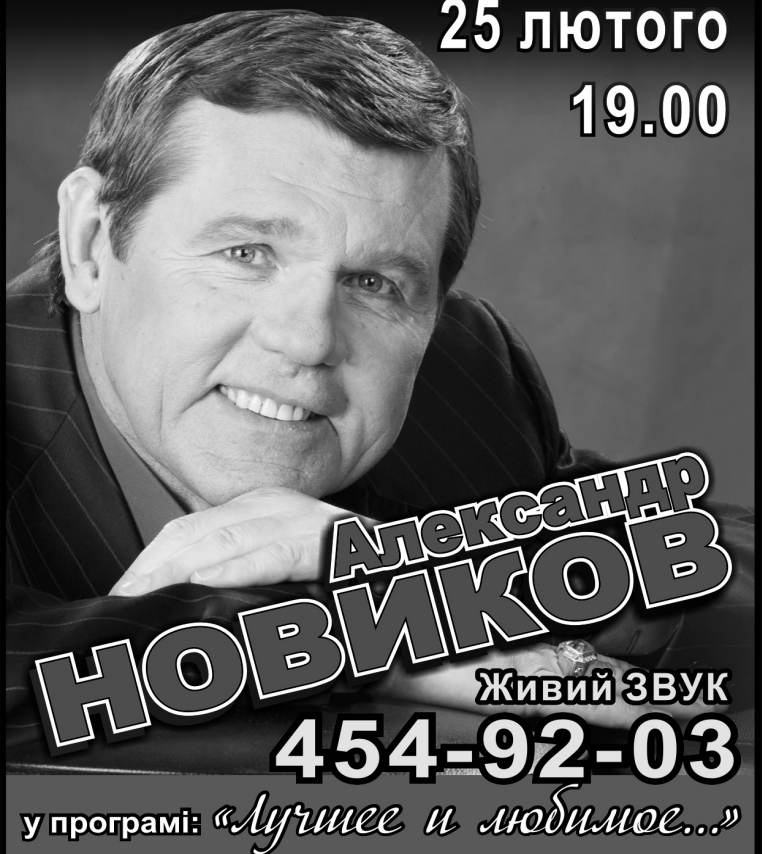
Вартість квитків: 80 - 4 000 гривень

Телефони для довідок:
067 405 16 91; 331 11 22
zavadsky@rambler.ru
www.zavadsky.net.ua

ДОДАТКОВІ КОНЦЕРТИ:
21 та 24 січня 2010
- БУДИНОК АКТОРА -
ПОЧАТОК КОНЦЕРТІВ О 19:00
Вартість квитків: 80 - 150 гривень



ПАЛАЦ КУЛЬТУРИ «КПІ»
пр. Перемоги, 37
25 лютого
19.00



АК “Київенерго”

здійснюється закупівля на 2010 рік послуг з повернення (стягнення) дебіторської заборгованості, неустойок, збитків, процентів, що виникли внаслідок неналежного виконання зобов'язань.

Отримати тендерну документацію можна за адресою 01001, м. Київ, пл. І. Франка, 5, кімната 223, кінцевий строк подання пропозицій 01.02.2010 до 09.00 за київським часом.

З питань отримання додаткової інформації щодо процедури торгів та тендерної документації звертатися до інженера тендерного відділу Касьяненко Анни Юріївни тел. (044) 207-67-78.

Дарницький районний суд м. Києва викликає Шуляка Володимира Анатолійовича, останнє відоме місце проживання якого: м. Київ, вул. Котельникова, буд. 25, кв. 210, в якості відповідача по справі за позовом Шуляк Марини Олександрівни до Шуляка Володимира Анатолійовича про стягнення аліментів в судові засідання, яке відбудеться під головуванням судді Мишик Ю. С. о 9.30 2.02.2010 року за адресою: м. Київ, вул. Севастопольська, 14, зал. 24. З опублікуванням даного оголошення відповідач Шуляк Володимир Анатолійович вважається повідомленим про час та місце розгляду справи. Суддя Мишик Ю.С.

Втрачену печатку
Відкритого Акціонерного
Товариства
“Завод “КВАНТ”
(ідентифікаційний код
14309866)
вважати недійсною.

За зміст рекламних оголошень відповідає рекламодавець. Реклама друкується мовою оригіналу



Моцарт українського перекладу

У Музеї книги і друкарства триває експозиція робіт Миколи Лукаша

Наталія ГЛОБА
спеціально для "Хрещатика"

У столиці відкрилася виставка робіт Миколи Лукаша. Присвячено її 90-річчю з дня смерті майстра художнього перекладу, лексикографа, письменника. "Такі, як Лукаш, народжуються, мабуть, раз на кілька століть... Як з поліглотом, з ним, здається, хіба тільки Агатангел Кримський міг би позмагатися", — писав про Лукаша його старший побратим Григорій Кочур.

Миколі Лукашу належать переклади з 18 мов понад тисячі прозових та поетичних творів. Серед них — "Фауст" Гете, "Пані Боварі" Флобера, "Декамерон" Боккаччо, "Трагедія людини" Імре Мадача, поезії Рембо, Верлена, Аполлінера, Валері, Керролла та інших. Переклад Лукаш українською і більшу частину "Дон Кіхота" Сервантеса, а після його смерті переклад закінчив Анатоль Перепада (перше видання вийшло 1995 року).

Тривалий час ім'я і творчість Миколи Лукаша оточувало похмуре мовчання, тому є частина видань, де Лукаша-перекладача взагалі не названо. Він усе життя перебував в опозиції до влади та її чиновників, постійно виступав проти утисків української мови і культури. Свідченням цього є невідомий до сьогодні документ, експонований на виставці. Це лист 1959 року до Голови Верховної Ради УРСР Павла Тичини з вимогою про викладання українською мовою в навчальних закладах та відновлення українських закладів культури (крім Лукаша, лист підписали Голуб та Лобко).

Уперше також експонують оригінальні автографи та авторизовані машинописи Миколи Лукаша — його рецензії, літературознавчі статті, більшість з яких на сьогодні ще не опубліковано. Представлено книжки з авторськими дарчими написами Миколи Лукаша Григорію Кочуру та Леонідові Череватенку.

Про колосальну працездатність і творчу снагу до перекладу Миколи Лукаша свідчать окремі часописи іноземними мовами, які він опрацьовував, на сторінках збереглися його позначки.

Серед видань представлено й останні праці про життя і творчість Миколи Лукаша. Напри-



На виставці робіт Миколи Лукаша можна побачити переклади з 18 мов понад тисячі прозових та поетичних творів

клад, у 2003 році видано словник-довідник "Фразеологія перекладів Миколи Лукаша" (автори О. Скопненко і Т. Цимбалюк; видавництво "Довіра"). У 2007 році побачила світ праця "Микола Лукаш. Бібліографічний покажчик. 1953—2005" Бориса Чернякова ("Критика"). А напередодні ювілею вийшли збірка "Микола Лукаш. Моцарт українського перекладу" (Вінниця: "Нова книга") і перший том спогадів "Наш Лукаш", упорядником якого є Леонід Череватенко (видавництво "Києво-Могилянська академія"). Своєрідним виявом опору були поетичні Лукашеві "шпигачки", написані у найтяжчі роки його відлучення від літератури — вони розкривають життєву драму митця і його стосунки з оточенням. Частина з них, підготована до друку Леонідом Череватенком, вийшла у видавництві "Ярославів Вал" 2003 року.

А назвою виставки став надрукований тут двовірш Миколи Лу-

каша "Явити Сховане і мовить Несказанне", що символічно відтворює високе покликання митця служити Слову.

Узагальнений образ виставки доповнили численні світлини Ігора Яїцького, на яких бачимо Миколу Лукаша в різні роки його життя та кралецькі рушники з рідного міста.

Крім видань із фондів Музею книги і друкарства України, тут експонують матеріали, що надані Інститут літератури імені Тараса Шевченка НАН України, Літературний музей Григорія Кочури, Державна історична бібліотека України, Музей українського народного декоративного мистецтва, а також Леонід Череватенко та Борис Черняков.

Виставка працюватиме до 31 січня і відкрита щодня, крім вівторка, з 10 до 17 години за адресою: вул. Івана Мазепи, 21, корпус 9 (на території Національного Києво-Печерського історико-культурного заповідника) ●

Афіша "Хрещатика"

Повернення Guano Apes

Сьогодні нарешті відбудеться концерт німецького альтернативного гурту Guano Apes, який перенесли з грудня на січень через хворобу солістки. Цього разу музиканти групи Guano Apes возз'єдналися після довгого мовчання і роботи над сольними проектами. У концертному турі вони вже анонсують роботу над новим альбомом. Після участі в серії літніх фестивалів Guano Apes відіграють кращі хіти, в тому числі знайомі "Open Your Eyes" і "Lord of the Boards" у Києві, Краснодарі та Москві. Емблемою туру Guano Apes став кажан — символ, який група використала на обкладинці першого альбому "Proud like a God".
15 січня, 19.00, Guano Apes, ЦКМ НАУ.

Простір абстрактного існування

У галереї Bottega, що спеціалізується переважно на нефігуративному вітчизняному мистецтві, відкрилася групова виставка "Простір існування". У проєкті, яким галерея завершує цей рік, взяли участь такі відомі майстри, як Володимир Будников, Тіберій Сільваши, Влада Ралко, Василь Бажай, Гліб Вишеславський і Андрій Блудов. Окрім того, до цієї гідної компанії ветеранів київського галерейного життя Bottega додала двох нових осіб. Це дві львівські художниці — практично невідома столичному глядачу Володимира Ганкевич і Олена Турянська, котра минулого року вже виставляла свої роботи, виконані в трудомісткій народній техніці "витинанки", в Центрі сучасного мистецтва при Національному університеті "Києво-Могилянська академія".
до 21 січня
Галерея Bottega, вулиця Михайлівська, 22-б.

"Колумбарій" для революціонерів

У галереї "Колекція" відкрився новий проєкт київського художника, вихідця з покоління піонерів вітчизняного сучасного мистецтва Іллі Ісупова. На виставці Ісупов представив інсталяцію, яка зображує героїв різних революцій у політиці та культурі, — таких, як Наполеон і Майкл Джексон, — а також обивателів, що видалаються на барикади з китайського ширвжитку. Фігури персонажів інсталяції Ісупова виконані з воску і доповнені живописом на незвичайній основі з кальки. Образ сучасної революції, безглузді, еклектичної і безнадійно попсової, відсилає не лише до знаменитої роботи Делакруа "Свобода на барикадах", а й до реалій сучасної України, яка в останньому десятиріччі явила світу вражаючий приклад колумбарію революційних надій та ідеалів.

до 20 січня
Галерея "Колекція", вулиця Паньківська, 8.

"Ні цензури!"

Таку назву має акція, що об'єднала у спільній меті — боротися проти дій Національної експертної комісії з питань моралі — відомих українських письменників: Юрія Андруховича, Леся Подерв'янського, Андрія Бондара, Сергія Жадана та інших. Предметом захисту, звісно, є література, вона ж — жертва комісії. Найяскравіший приклад — репресії Олесея Ульяненка за його роман "Жінка його мрії", де автор щедро використовує нецензурну лексику та вдається до натуралістичних описів. Утім, світові відомі ще у XX столітті скандали, спричинені еротичними романами Генрі Міллера, якого тепер вважають класиком. А щодо українського суспільства, зокрема феномену наших політиків, то зображати їх у літературі не вживаючи нецензурщини, було б неправдою. До слова, в рамках акції протестуючі письменники читатимуть свої твори.

15 січня, 18.30,
Культурно-мистецький центр НАУКМА
Вулиця Іллінська, 9.

Олексій РАДИНСЬКИЙ,
Аліса ЛОЖКІНА,
Олеся НАЙДЮК,
спеціально для "Хрещатика"

ПОГОДА

В Україні хмарно. На більшості території дощ, сніг. Вітер північно-східний, східний, 3—6 м/с. Температура вдень —3...—6°C, вночі —4...—7°C; на узбережжі Криму до +6°C; на Одещині та в Криму місцями 0...—1°C; на сході країни —4...—5°C, вночі —5...—6°C; у західних областях місцями —4...—5°C, вночі —5...—6°C.

На Київщині хмарно. Невеликий сніг. Вітер північно-східний, 3—6 м/с. Температура вдень —6...—8°C, вночі —8...—12°C ●

Засновник — Київська міська Рада
В. о. головного редактора Денис ЖАРКИХ
Зав. відділом «Органи влади та політика» — В'ячеслав Чечило

Газета заснована 7 вересня 1990 року.
Перереєстрована в Міністерстві інформації України 10 січня 1999 року.
Свідоцтво серії КВ №3620

ХРЕЩАТИК

виходить у вівторок, середу, четвер та п'ятницю

Редакція листується з читачами тільки на сторінках газети. Газета публікує також ті матеріали, в яких думки авторів не збігаються з позицією редакції. При передруку посилання на "Хрещатик" обов'язкове. Рукописи не рецензуються і не повертаються. Матеріали зі знаком **Д** та під рубрикою "Конфлікт" друкуються на правах реклами. Набір, верстка та кольоропіділ: комп'ютерний центр газети "Хрещатик". Друк: ВАТ "Видавництво "Київська правда"

Загальний наклад 131855
Замовлення 28